

# Al mercato di Berna

Autor(en): **Reinhard, Margherita**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes**

Band (Jahr): **47 (1939)**

Heft 48

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-546844>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# DAS ROTE KREUZ

# LA CROIX-ROUGE

## Croce-Rossa

Organ des Schweizerischen Roten Kreuzes  
und des Schweizerischen Samariterbundes.

Organe officiel de la Croix-Rouge suisse  
et de l'Alliance suisse des Samaritains.



## Crusch-Cotschna

Organo della Croce-Rossa svizzera e  
della Federazione svizzera dei Samaritani.

Organ da la Crusch-Cotschna svizra e  
da la Lia svizra dals Samaritauns.

Herausgegeben vom Schweizerischen Roten Kreuz - Edité par la Croix-Rouge suisse - Pubblicato dalla Croce-Rossa svizzera - Edit da la Crusch-Cotschna svizra

SCHWEIZERISCHER SAMARITERBUND  
ALLIANCE SUISSE DES SAMARITAINS

OLTEN

Martin-Distellstr. 27 - Postcheck Vb 169 - Telephone 5.33.49

FEDERAZIONE SVIZZERA DEI SAMARITANI  
LIA SVIZZRA DALS SAMARITAUNS

Erscheint wöchentlich. Abonnementspreis Fr. 2.— per Jahr, Einzelnummer 20 Cts. Redaktion: Zentralsekretariat des Schweizerischen Roten Kreuzes, Taubenstrasse 8, Bern. Administration und Annoncen-Regie: Rotkreuz-Verlag, Buchdruckerei Vogt-Schild A.-G., Dornacherstrasse, Solothurn, Postcheck Va 4, Telephone 2.21.55 — Publication hebdomadaire. Prix d'abonnement frs. 2.— par an, prix du numéro 20 cts. Rédaction: Secrétariat central de la Croix-Rouge suisse, 8, Taubenstrasse, Berne. Administration et Publicité: Editions Croix-Rouge, Imprimerie Vogt-Schild S.A., Soleure, Compte de chèques Va 4, Téléphone No 2.21.55

## Al mercato di Berna

Cortometraggio di Margherita Reinhard sulla raccolta di frutta e verdura da parte della M. S. A. 3.

Nella grigia mattinata d'ottobre la nebbia scende a brandelli dalla collina del Gurten e tutte le strade cittadine trasudano umidità. La piazza del Parlamento ha rivestito l'aspetto pittoresco dei giorni di mercato; ceste e bancarelle sono ingombre di frutta e verdura dei più disparati colori: insalate dal bel verde veronese, turgide patate dai toni grigi qua e là rilevati da macchie gialle e rosse di crisantemi e di astri settembrini, fra cui le massaie frugano avido chiedendo i prezzi alle contadine.

Nei brevi spazi lasciati tra banco e banco si fanno avanti svelte figurine di scolare ed esploratrici che rompono la folla col sorriso sulla labbra ed una fascia al braccio sinistro, sulla quale spicca la sigla «M. S. A. 3».

Più d'una contadina o d'una massaia ammira quei chiari visi di adolescenti e si sente riscaldare da quel sorriso che è tanto più gradito



Raccolta di frutta e verdura per la Croce-Rossa. Massaie e contadine, pensate ai nostri soldati!



Colonna di soldati intenta alla cernita.

in quanto un pò la ripaga della mancanza di sole di questi giorni autunnali. Quasi per ringraziarle di tale piccola gioia, tutte frugano nelle loro ceste e riempiono le mani, le braccia, le cartelle delle giovinette di frutta e di verdura a destinazione dei nostri soldati colpiti da infermità.

In tal modo il carrettino a mano è presto colmo. Più di così non si potrebbe desiderare e le adolescenti s'affrettano giulive verso il «Quartiere generale». Questi non è se non un capace autocarro, su cui spicca una ciocca di ciliege dipinte nel più smagliante color rosso. Una colonna di soldati accoglie con un'occhiata esperta ogni carretto ed aiuta le esploratrici nella cernita della loro abbondante raccolta. «Attenzione, le carote tutte in questa cesta; l'insalata nella cassa vicina; qui le mele. Oh le belle mele! Le ottime «Rosse di Berna»! E i carretti svuotati riprendono la via del mercato per una nuova colletta.

Le ceste e le casse si riempiono rapidamente. Che gioia di colori! Intanto un timido raggio di sole fa capolino tra la nebbia. Nell'ombra dell'autocarro spalancato, i militi introducono e ripongono ceste ricolme. Le campane della cattedrale si sciolgono per annunciare il mezzogiorno; le contadine sgombrano rapide la piazza. Due esploratrici guidano un ultimo carretto ricolmo verso il loro «Quartiere generale».